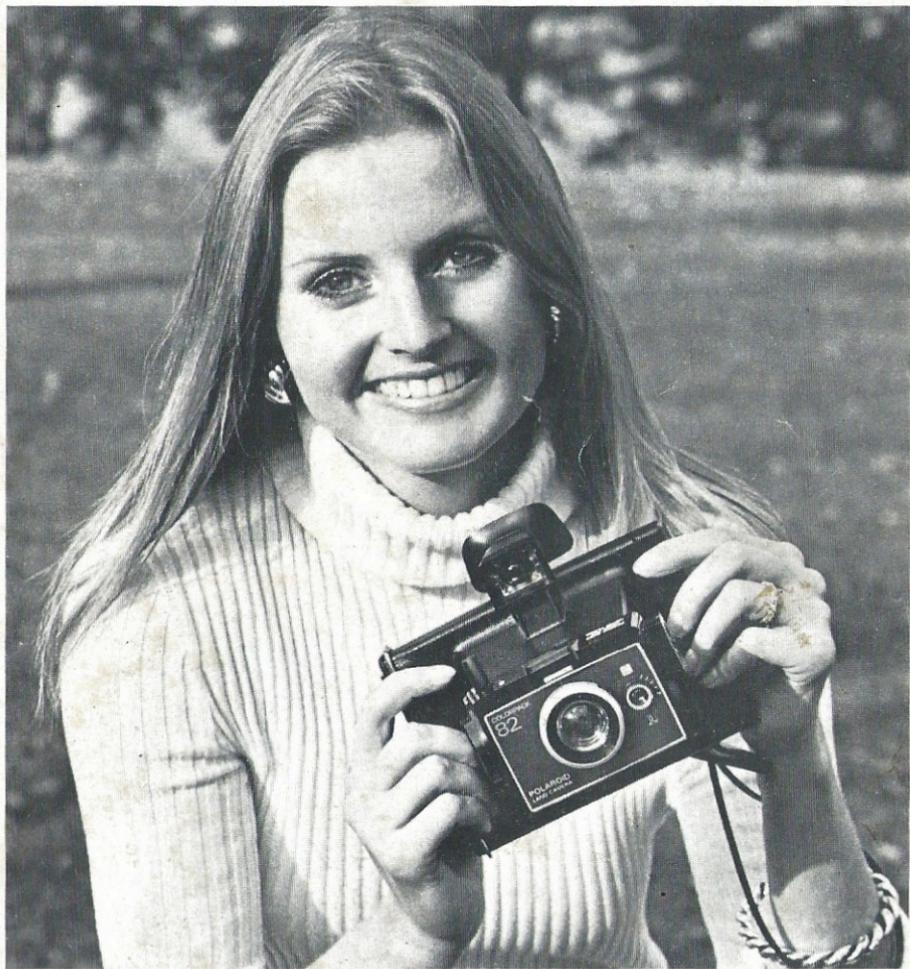


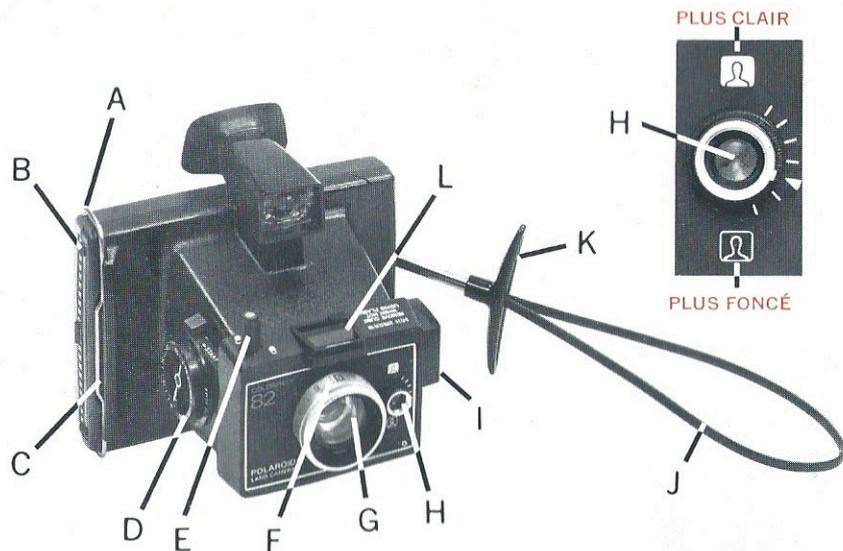
COLORPACK 82 ET 80



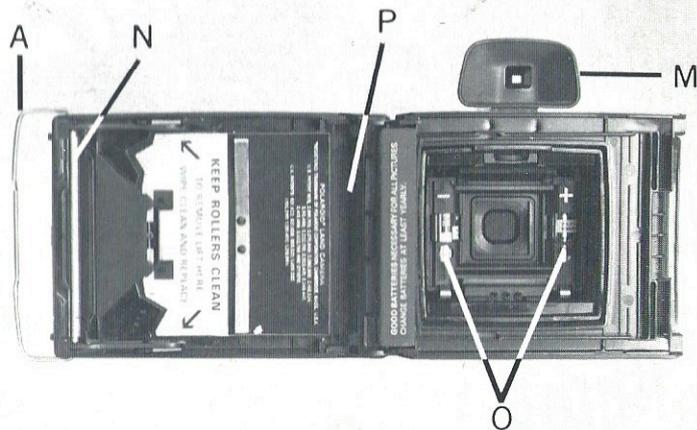
Comment faire de bonnes photos
avec votre appareil Polaroid Land.

Lisez ce livret attentivement.

VOICI VOTRE APPAREIL



BLOCAGE DU DÉCLENCHEUR: Pour débloquer, tourner le bouton (E) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Quand faut-il le bloquer (voir page 29).



IMPORTANT: Pour éviter de gâcher du film, le presse-révéléateur (N) doit toujours être rigoureusement propre. Veillez-y et nettoyez-le comme indiqué page 22. Changez les piles (O) au moins une fois par an (voir page 23).

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A. Verrou arrière
- B. Fente pour la languette jaune
- C. Fente pour la languette blanche
- D. Compte-temps, pour Colorpack 82 seulement; un emplacement est réservé au compte-temps, en tant qu'accessoire du Colorpack 80.
- E. Déclencheur et blocage
- F. Echelle des distances (la partie argentée indique l'échelle des distances pour photos au flash)

- G. Objectif (triplet, 114 mm)
- H. Oeil électrique et contrôle PLUS CLAIR/ PLUS FONCÉ
- I. Douille pour flashcubes
- J. Dragonne
- K. Poignée en T
- L. Sélecteur de film
- M. Viseur
- N. Presse-révéléateur
- O. Logement des piles
- P. Numéro de l'appareil

FILMS & FLASHCUBES À UTILISER

Cet appareil utilise deux sortes de film packs Polaroid Land: le Type 88 couleur et le Type 87, noir et blanc. Employez des flashcubes standards.

Pour les photos au flash, ne vous placez jamais à moins de 1,20 m du sujet.

COMPTE-TEMPS SUR L'APPAREIL COLORPACK 82

Il vous permet de développer vos photos avec précision, ce qui est capital pour les photos couleur.

Pour régler le compte-temps: Remontez la flèche dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point rouge (A). Assurez-vous qu'elle ne bouge pas. Puis tournez l'anneau portant les chiffres jusqu'à ce que le nombre désiré se trouve en face de la flèche.

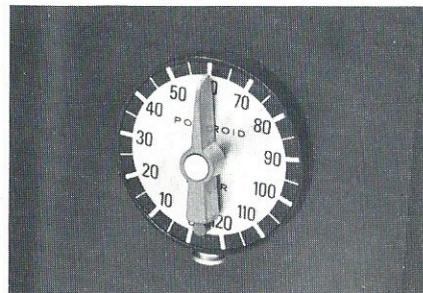
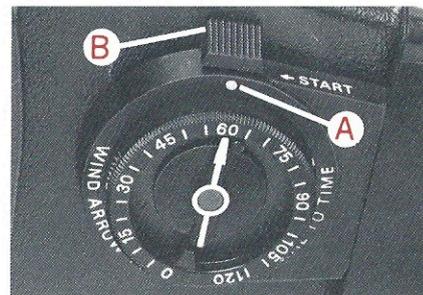
Pour faire démarrer le compte-temps: Poussez le bouton (B) en l'éloignant de START.

N'essayez jamais de tourner la flèche à contre-sens; vous abimeriez le compte-temps. Si vous avez tourné la flèche trop loin, faites partir le compte-temps, laissez-le fonctionner pendant quelques secondes puis réglez-le à nouveau.

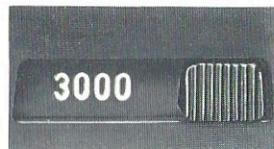
Le compte-temps est suffisamment précis pour son utilisation spécifique, mais il doit être vérifié de temps à autre. S'il est trop rapide ou trop lent, il y a lieu d'en tenir compte lors du développement des photos.

COMPTE-TEMPS POUR L'APPAREIL COLORPACK 80

Le compte-temps Polaroid référence 126 est disponible en tant qu'accessoire pour le Colorpack 80. Il se fixe sur le corps de l'appareil. Le mode d'emploi est fourni avec le compte-temps.



COMMENT PRENDRE UNE PHOTO



noir et blanc



couleur



1 RÉGLEZ LE SÉLECTEUR DE FILM, LA DISTANCE, LE CONTRÔLE PLUS CLAIR/PLUS FONCÉ p. 12



4 TIREZ LA LANGUETTE JAUNE p. 17

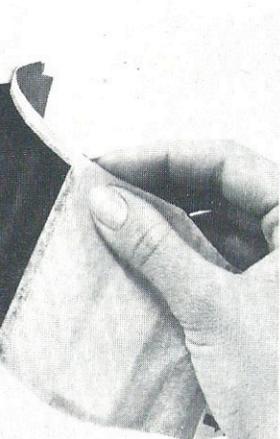
un coup d'œil rapide



2 DÉCLENCHEZ p. 13



3 TIREZ LA LANGUETTE BLANCHE p. 16



5 ATTENDEZ p. 18

6 SÉPAREZ p. 18

**POUR LA PLUPART DES PORTRAITS COULEUR,
1,50 m EST LA MEILLEURE DISTANCE**



Le Carré Coloré vous aide à vous placer à 1,50 m de votre sujet. Utilisez-le comme indiqué ci-dessous pour vous placer à 1,50 m de votre sujet. Ensuite, réglez la bague des distances sur 1,50 m et prenez votre photo.

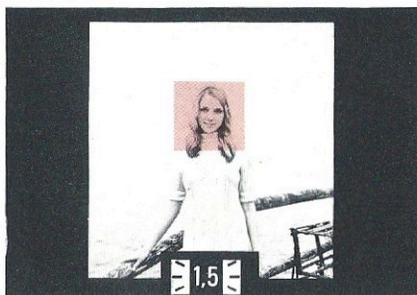
COMMENT VOUS SERVIR DU CARRÉ COLORÉ

Regardez dans le viseur et encadrez le visage du personnage dans le Carré Coloré. Approchez ou éloignez-vous jusqu'à ce que le Carré Coloré couvre votre sujet du sommet de la tête à la pointe du menton (voir figure ci-dessus).

Votre sujet sera alors à environ 1,50 m de l'objectif.



Si le visage est plus gros que le Carré Coloré, vous êtes **trop près**. Reculez un peu.



Si le visage est plus petit que le Carré Coloré, vous êtes **trop éloigné**. Avancez un peu.

Photos de groupes: Si vous photographiez deux ou trois personnes, essayez de les placer à une distance égale de l'objectif et, n'utilisez le Carré Coloré que sur une personne.

Profils: Vous pouvez utiliser le Carré Coloré pour les profils de la même manière qu'indiqué à la page précédente pour les photos de face.

Photos d'enfants, petits animaux, etc. . . :

Le Carré Coloré n'est pas prévu pour faire un réglage sur de jeunes enfants ou des animaux. Il y a lieu de mesurer la distance d'une autre façon. Voir à la page suivante comment mesurer la distance.

COMMENT RÉGLER LA MISE AU POINT

Tournez la bague de l'objectif à la distance correcte.

Couleur: Pour obtenir une bonne photo en couleur, vous devez connaître la distance de l'objectif au sujet, et régler la bague en conséquence. Pour les vues éloignées réglez sur ∞ .

Noir et blanc: Pour presque toutes les photos noir et blanc réglez sur 1,50 m. Un cran d'arrêt signalé par un déclic maintient la bague de l'objectif en place. Tout sera net de 1 m à l'infini. Pour les photos les plus nettes de vues lointaines, réglez sur ∞ .

Toutes prises de vue: Le réglage de la distance est visible dans le bas du viseur.



PHOTO COULEUR: COMMENT MESURER LES DISTANCES DIFFÉRENTES DE 1,50 m

Pour obtenir de bonnes photos couleur, bien nettes, vous **devez** savoir exactement la distance qui sépare le sujet de l'objectif, et régler la bague des distances en fonction de cette mesure.

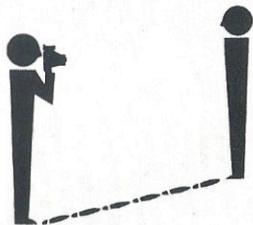
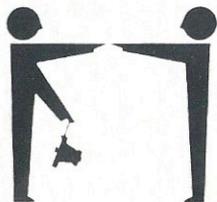
Si vous estimez mal la distance ou si vous ne réglez pas correctement la bague des distances, vos photos seront floues. Le moyen le plus sûr est d'utiliser un mètre ruban. Si vous ne pouvez le faire, ayez recours à l'une des méthodes ci-dessous.

Plus vous vous rapprochez de votre sujet, plus vous devez être précis dans l'estimation de la distance qui vous en sépare. **Ne vous placez jamais à moins de 1,20 m du sujet pour les photos au flash.**

Pour 1,20 m, deux longueurs de bras: Faites face à votre sujet et étendez les bras de façon que vos doigts se touchent. Lorsque vous regardez dans le viseur, l'avant de l'appareil se trouve à environ 1,20 m de votre sujet.

Estimation en pieds: Si vous connaissez la longueur de vos chaussures mesurez la distance exactement en plaçant vos pieds l'un devant l'autre, talon contre pointe.

Pour les vues éloignées: Réglez la bague des distances sur ∞ .



PHOTOS NOIR ET BLANC: IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE MESURER LA DISTANCE

Quand le sélecteur de film est sur 3000, pour des photos en noir et blanc, et que l'objectif est réglé à 1,50 m, l'ouverture de l'objectif donne une mise au point "universelle". Tout sera net entre 1 m et

l'infini. Vous n'aurez ainsi pas à mesurer la distance. Pour obtenir une plus grande netteté lors de prises de vues éloignées, placer la bague sur ∞ .

QU'EST-CE QUI NE VA PAS DANS CE PAYSAGE?

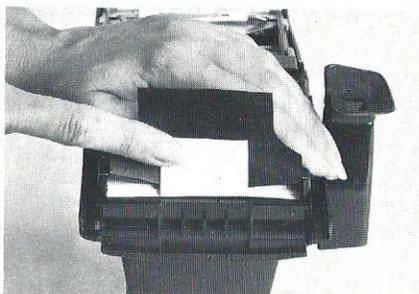
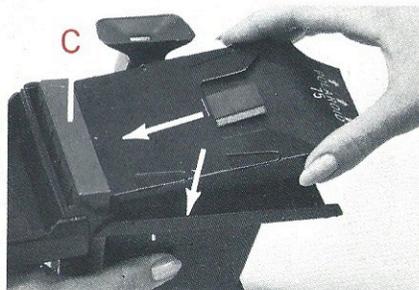
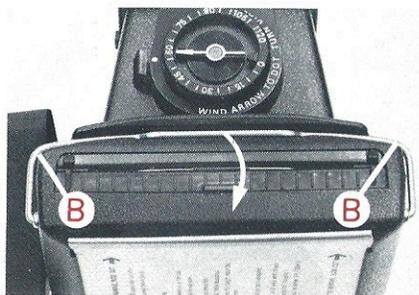
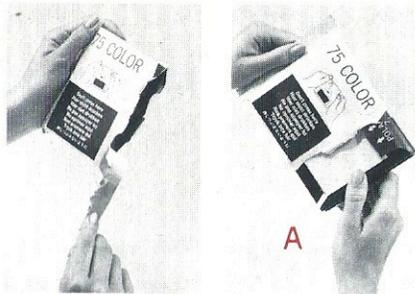


Rien — Et surtout ne le gâchez pas!

Certaines de vos photos Polaroid préférées seront des vues comme celle-ci. Pour votre plaisir ou pour celui des autres, ne les gâchez pas en jetant vos négatifs, languettes ou autres déchets de films dans l'eau ou sur le sable.

Que faire de ces déchets? Vous pouvez utiliser une boîte de film vide ou encore un sac en papier qui vous servira de poubelle pour transporter vos déchets.

Des paysages comme celui-ci ne peuvent rester aussi merveilleux que si chacun fait un effort.



COMMENT CHARGER L'APPAREIL

Procédez toujours à l'ombre. La lumière directe du soleil peut voiler le film.

Le film: Cet appareil utilise deux sortes de films pack Polaroid Land: couleur Type 88, ou le noir et blanc Type 87. Chaque pack donne huit photos d'environ 8,2 x 8,6 cm.

1. Ouvrez l'emballage: Faites glisser le sachet contenant le film hors de la boîte. Tenez-le avec précaution et seulement par les bords. Déchirez le sachet le long de la ligne en pointillé. Tenez le pack par les bords. Jetez le carton déshydrateur (A) joint aux films couleur (certains n'en n'ont pas). Conservez la boîte pour y ranger vos photos ou pour transporter vos déchets.

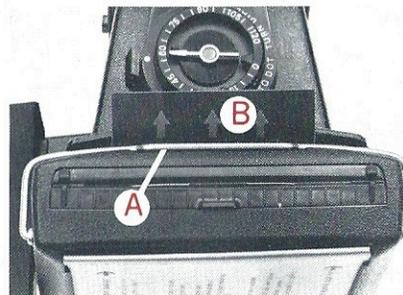
N'omettez pas de lire la notice du film pour savoir combien de temps développer votre photo.

2. Ouvrez le verrou arrière: Poussez les deux extrémités du verrou (B) et ouvrez entièrement le dos de l'appareil. Faites attention de ne pas laisser tomber l'appareil.

3. Placez le film pack: Tenez le film pack par les bords, comme illustré. Placez la partie fermée du film pack sous le protège-film (C) contre un ressort, puis poussez-le complètement dans l'appareil.

4. Vérifiez les languettes blanches: Faites attention qu'elles ne soient pas repliées entre le film pack et l'appareil.

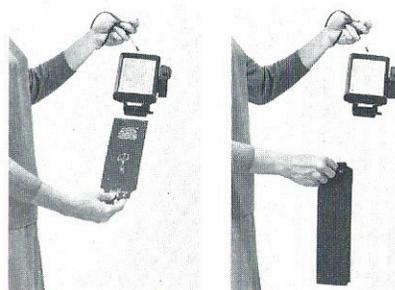
5. Refermez et verrouillez le dos de l'appareil: Maintenez le dos de l'appareil fermé et appuyez au centre du verrou (A). La languette noire de la bande protectrice (B) ressort derrière le verrou.



6. Saisissez la languette noire: tenez l'appareil fermé et appuyez au centre du verrou (A). La languette noire est l'extrémité de la bande protectrice.



7. Tirez la languette noire complètement hors de l'appareil: Tirez-la bien droit en évitant de la déchirer.

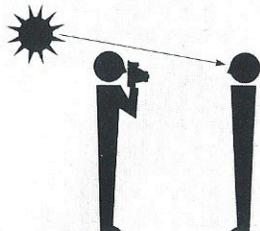


8. Vérifiez la languette blanche: Après avoir enlevé la bande protectrice, une languette blanche (D) doit sortir de la petite fente située près du verrou.



Si vous voyez une languette blanche, vous pouvez maintenant prendre la photo No. 1.

Si la languette blanche n'apparaît pas: Voir page 20.



COMMENT PRENDRE DES PHOTOS À L'EXTÉRIEUR PAR TEMPS TRÈS CLAIR

Placez-vous de telle façon que la lumière éclairant le sujet vienne de **derrière** vous ou de côté. Tenez l'appareil de la main gauche, la dragonne autour du poignet.

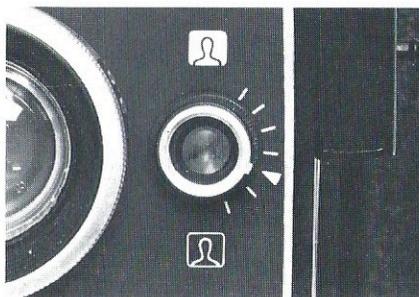


1. Réglez le sélecteur de film:

Pour le film noir et blanc sur 3000.



Pour le film couleur sur 75.



2. Vérifiez le contrôle PLUS CLAIR/PLUS FONCÉ:

Il doit être normalement sur la position indiquée ci-contre. Vous pouvez trouver parfois des instructions différentes au dos de certains film packs couleur recommandant de placer l'index un cran vers PLUS CLAIR pour toutes les photos faites avec ce pack. Bien respecter cette indication; c'est important.



3. Réglez la mise au point

Couleur: Pour la plupart des photos de personnages, réglez la bague à 1,50 m. Employez le Carré Coloré du viseur pour mesurer la distance 1,50 m (voir page 13, paragraphe 4).

Pour les autres distances toujours mesurer, et régler la bague de l'objectif en conséquence.

Noir et blanc: Pour la majorité des photos, réglez sur 1,50 m. Tout sera net de 1 m à l'infini. Pour les photos les plus nettes de vues lointaines, réglez sur ∞.

Le réglage de la distance est visible dans le bas du viseur.

4. Visez: Pour les photos à 1,50 m, placez le Carré Coloré sur le visage de la personne, approchez ou reculez afin qu'il couvre le visage du sommet de la tête à la base du menton.

Pour les autres distances, ne pas employer le Carré Coloré.



5. Déclenchez: Tenir l'appareil comme indiqué, afin que votre pouce droit compense la pression exercée par l'index.

Appuyez sur le bouton rouge doucement et lentement sans bouger l'appareil. Maintenez le bouton abaissé pendant environ une seconde avant de le relâcher.

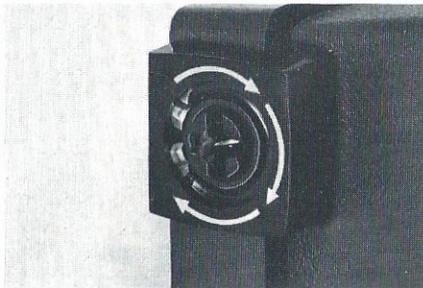


VOUS ÊTES PRÊT À DÉVELOPPER LA PHOTO, COMME ILLUSTRÉ PAGE 16

ÉCLAIRAGE À ÉVITER

Un puissant éclairage derrière le sujet trompera l'œil électrique et votre photo sera trop sombre.





PHOTOS AU FLASH

Utilisez des flashcubes standards. Après chaque éclair, un ressort fait tourner le cube pour présenter une lampe neuve. **Nouveau flashcube:** Quand le ressort est complètement déroulé, (après les quatre éclairs), un nouveau cube est introduit à 45°. Si le ressort n'est pas complètement déroulé (au cas où le dernier cube aurait été enlevé sans que les quatre éclairs aient été faits), le cube est introduit à angle droit.

Enfoncez le cube à fond dans la douille, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, **aussi loin que possible**. Il s'arrêtera, une lampe dirigée vers l'avant.

Après le quatrième éclair, le cube s'arrête à 45°. Il est possible d'enlever un cube partiellement utilisé et de le remettre ensuite.

Cube partiellement utilisé: L'enfoncer dans l'une des positions indiquées, suivant que le ressort est complètement déroulé ou non.

1. Enfoncez à fond le cube dans la douille et tournez-le dans sens des aiguilles d'une montre, **aussi loin que possible**.

2. Enlevez le cube de la douille.

3. Enfoncez-le à nouveau de manière qu'une ampoule neuve soit dirigée vers l'avant et une ampoule utilisée vers le bas. **IMPORTANT:** S'il ne reste pas d'ampoule, un cube partiellement utilisé ne s'arrêtera pas en faisant un angle.

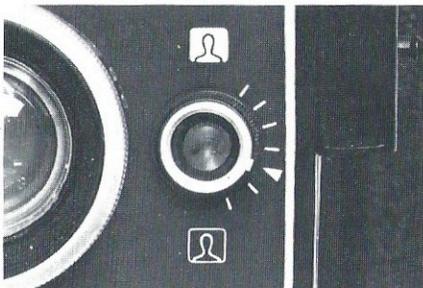
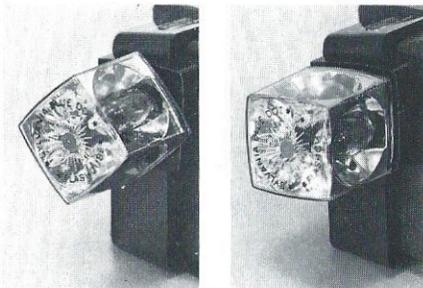
Pour enlever un cube, il suffit de le sortir tout droit hors de la douille.

Réglez le sélecteur de film:

Pour le N & B sur 3000.

Pour la couleur sur 75.

Vérifiez le contrôle PLUS CLAIR/PLUS FONCÉ: Habituellement il n'est pas nécessaire d'y toucher. Laissez-le en position normale comme ci-contre. Vous pouvez trouver parfois des instructions différentes au dos de certains film packs couleur recommandant de placer l'index un cran vers PLUS CLAIR pour toutes les photos faites avec ce pack. Bien respecter cette indication; c'est important.



CONSEIL POUR DE BONNES PHOTOS AU FLASH

La distance maximale pour les photos au flash est 3 m. N'approchez jamais à moins de 1,20 m.

Vous obtiendrez les meilleurs résultats lorsque le sujet est à environ 1,50 m de l'objectif.

1. Placez votre sujet: Placez-le si possible à un bras de distance d'un mur ou autre fond, de préférence de couleur claire.

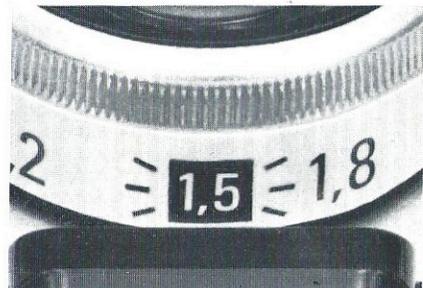
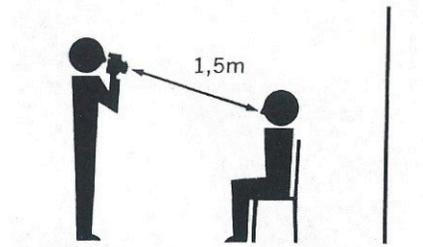
N'essayez pas de photos au flash si le fond est sombre ou éloigné.

2. Réglez la bague sur 1,50 m.

3. Placez-vous à 1,50 m et visez: Placez le Carré Coloré du viseur sur le visage de votre sujet. Approchez-vous ou reculez pour qu'il couvre exactement le visage du sommet de la tête à la base du menton. Votre sujet sera environ à 1,50 m.

4. Déclenchez: Tenir l'appareil comme indiqué de sorte que votre pouce droit compense la pression exercée par l'index.

Appuyez sur le bouton rouge doucement et lentement sans faire bouger l'appareil.



VOUS ÊTES PRÊT À DÉVELOPPER LA PHOTO COMME INDIQUÉ PAGE 16



Autres distances: La distance maximale est 3 m. Vous pouvez vous approcher jusqu'à 1,20 m mais dans le seul cas où votre sujet est environ à une longueur de bras d'un fond clair.

Couleur: Toujours mesurer soigneusement et régler exactement la bague des distances. **La bande argentée de l'échelle de distances détermine la gamme des distances pour photos au flash.**

Noir et blanc: Réglez sur 1,50 m pour toutes les photos au flash.

À NE PAS FAIRE AVEC LE FLASH

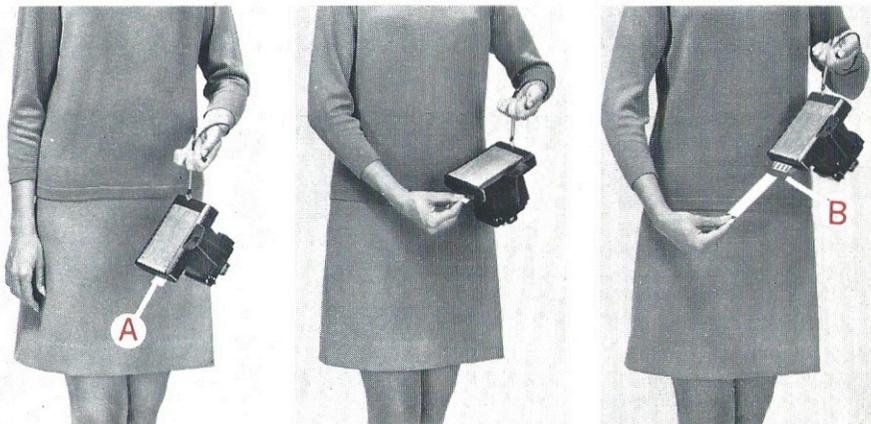
Vos photos seront trop sombre: Si vous essayez de faire des photos à la lumière du jour avec le flash, ou si vous faites une photo à la lumière du jour avec un flashcube brûlé dans l'écran protecteur du flash. Ne pas faire des photos au flash en atmosphères explosives.

COMMENT DÉVELOPPER VOS PHOTOS

Gardez la dragonne autour de votre poignet.

Servez-vous de la poignée en T comme indiqué. Elle a été conçue pour faciliter au maximum l'extraction des languettes.

D'ABORD, TIREZ LA LANGUETTE BLANCHE HORS DE L'APPAREIL



1. Tenez la poignée en T et laissez pendre l'appareil.

2. Tirez la languette blanche (A) complètement hors de l'appareil: Vous ferez apparaître ainsi la languette jaune (B) dans la fente située à l'arrière de l'appareil.

Colorpack 82: Réglez le compte-temps, mais ne le faites pas démarrer.

Colorpack 80: Si vous avez un compte-temps Polaroid, réglez-le mais ne le faites pas tourner. Ou consultez une montre.

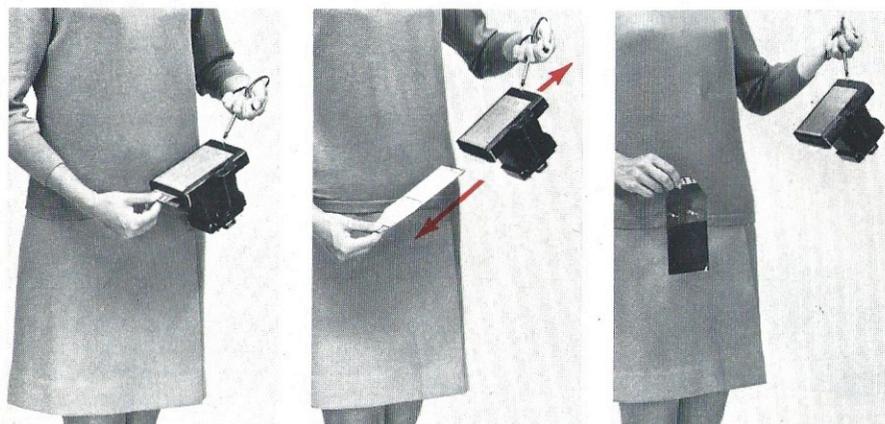
SI LA LANGUETTE JAUNE N'APPARAÎT PAS: NE TIREZ PAS UNE AUTRE LANGUETTE BLANCHE

Le bourrage est généralement dû à une saleté dans le presse-révéléateur. En premier lieu, retirez la languette jaune détériorée comme indiqué page 21. Puis nettoyez le presse-révéléateur (voir page 22).

NE JAMAIS TIRER UNE LANGUETTE BLANCHE LORSQU'UNE LANGUETTE JAUNE EST EN VUE

Si par mégarde vous tirez une languette blanche alors qu'une jaune est en vue, n'en tirez pas une autre, mais suivez les instructions données page 28.

PUIS, TIREZ LA LANGUETTE JAUNE



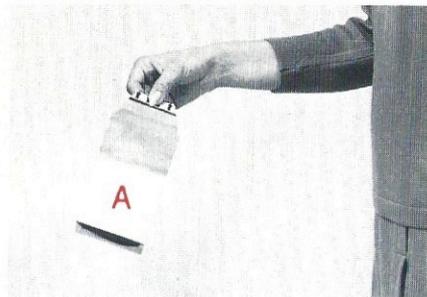
3. Saisissez la languette jaune en son milieu.

4. Tirez la languette jaune complètement hors de l'appareil: Tirez bien droit, d'un seul mouvement pas trop rapide et sans hésitation.

LE DÉVELOPPEMENT SE FAIT HORS DE L'APPAREIL. COMMENCEZ À COMPTER LE TEMPS DE DÉVELOPPEMENT DÈS QUE VOUS TIREZ LA LANGUETTE JAUNE

Si vous ne parvenez pas à tirer la languette jaune d'un mouvement continu, tirez vers la gauche la poignée de l'appareil en même temps que vous tirez la languette jaune de la main droite.

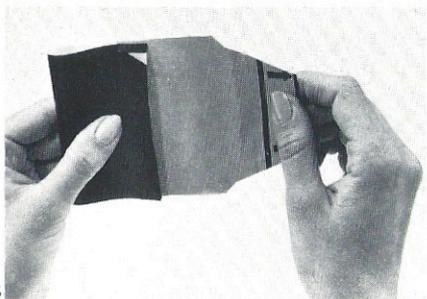
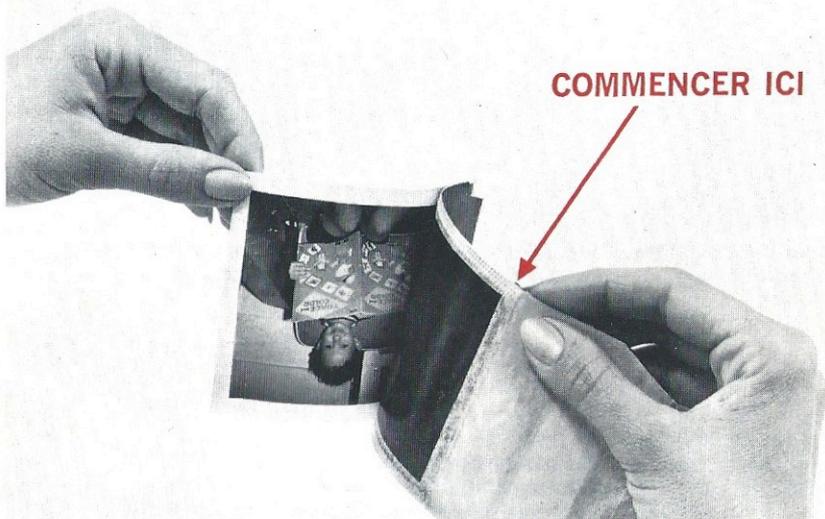
VOIR PAGE SUIVANTE



5. Laissez la photo se développer pendant tout le temps indiqué sur la notice du film: Laissez le film (A) suspendu au bout de la languette jaune, sans le bouger, ou posez-le à plat.

Ne pas le toucher ni le plier en cours de développement.

6. Séparez l'épreuve: Aussitôt que le temps de développement est écoulé, séparez rapidement l'épreuve du papier en commençant par l'extrémité la plus proche de la languette jaune, comme illustré. Ne pas commencer par l'autre bout, vous risqueriez d'avoir des produits chimiques sur vos doigts.



7. Pliez le négatif: Pour éviter un contact avec des produits chimiques, après avoir séparé l'épreuve, pliez le négatif, le côté humide à l'intérieur et jetez-le dans une corbeille à papier.

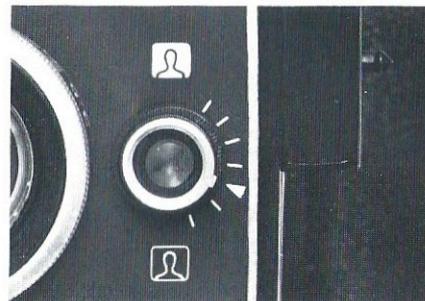
Attention: N'oubliez pas de lire le paragraphe PRÉCAUTIONS de la page 30.

COMMENT OBTENIR LA PHOTO SUIVANTE PLUS CLAIRE OU PLUS FONCÉE

Pour rendre une autre photo du même sujet prise au même endroit plus claire ou plus foncée, utilisez le réglage PLUS CLAIR/PLUS FONCÉ.

Pour une légère modification, tournez l'index d'un cran vers PLUS CLAIR ou PLUS FONCÉ; pour une plus grande différence tournez de deux crans.

N'oubliez pas de remettre l'index en position normale lorsqu'un réglage spécial n'est plus nécessaire.



SOINS POUR LES PHOTOS EN COULEUR

Bien qu'une épreuve couleur fraîchement séparée de son négatif paraisse sèche, elle ne l'est pas réellement et risque d'être endommagée si elle est manipulée. N'y touchez pas pendant plusieurs minutes; elle durcira et se glacera.

Vérifiez qu'elle soit bien sèche avant de la mettre en contact avec une autre épreuve à laquelle elle pourrait se coller.

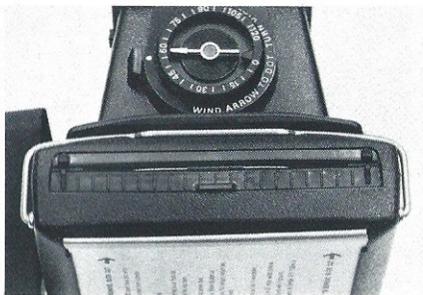
Les colorants Polaroid ont une qualité équivalente à ceux utilisés dans les procédés conventionnels. Comme tous les colorants exposés pendant longtemps au soleil ils peuvent passer. Le mieux est de garder les photographies dans un album Polaroid.

SOINS POUR LES PHOTOS N ET B

Ne pas toucher la surface de l'épreuve pendant une ou deux minutes après l'avoir séparée du négatif; elle durcira et se glacera rapidement. Ceci est particulièrement important par temps humide. La notice du film donne les détails sur la manière de prendre soin de vos photos.

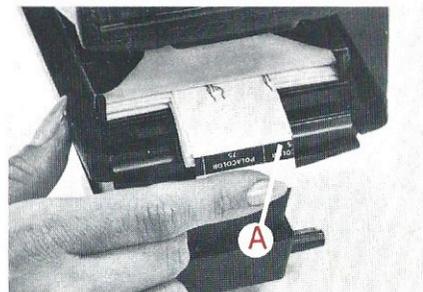
SI L'ÉPREUVE S'ENROULE APRÈS QUE VOUS L'AYEZ SÉPARÉE DU NÉGATIF

N'essayez pas de la redresser, vous pourriez la craqueler ou abîmer la photo. Elle se redressera d'elle-même au bout d'une heure environ, suivant le degré d'humidité et la température.

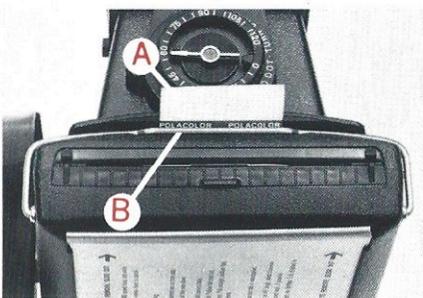


SI AUCUNE LANGUETTE BLANCHE N'APPARAÎT LORSQUE VOUS TIREZ LA LANGUETTE NOIRE

Si aucune languette blanche ne sort par la fente, voici ce qu'il faut faire: Placez-vous à l'ombre ou à l'intérieur mais jamais au soleil.



1. Déverrouillez le dos de l'appareil, ouvrez-le un peu et sans déplacer le film pack, faites sortir la languette blanche (A).



2. Refermez et verrouillez le dos de l'appareil en vérifiant que la languette blanche (A) soit sortie derrière la barre de verrouillage (B).

VOUS POUVEZ OUVRIR UN APPAREIL CHARGÉ DE LA MANIÈRE SUIVANTE:

Si vous êtes à l'intérieur, ou à l'ombre, et si vous ne bougez pas le film pack, vous pouvez ouvrir le dos de l'appareil pour mettre les languettes du film en place, ou pour nettoyer le presse-révéléteur (page 22). Si vous soulevez le film pack pendant que le dos de l'appareil est ouvert, vous perdrez seulement une vue; le reste pourra servir.

SI LA LANGUETTE JAUNE N'APPARAÎT PAS QUAND VOUS TIREZ LA LANGUETTE BLANCHE, ARRÊTEZ-VOUS!

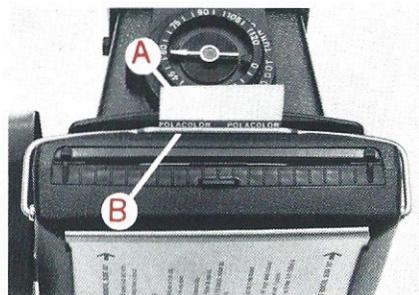
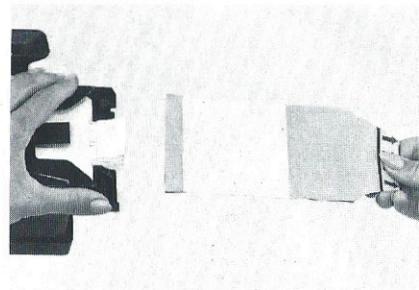
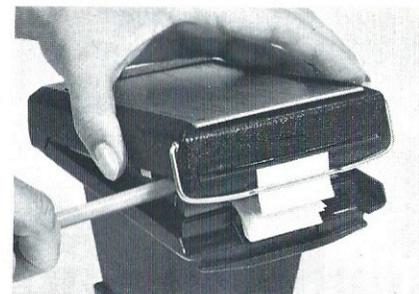
Ne pas tirer une autre languette blanche. Procédez plutôt comme suit, à l'ombre, ou à l'intérieur:

1. Ouvrez avec précaution le dos de l'appareil sans déplacer le pack. Vous pouvez utiliser l'extrémité d'un crayon pour être sûr que le pack ne bouge pas.

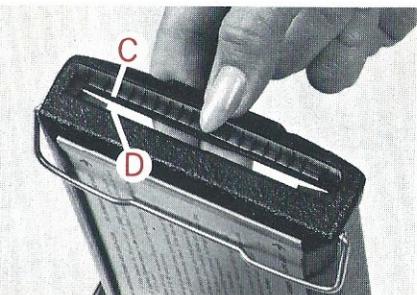
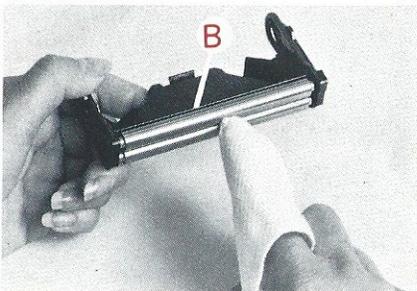
2. Tout en maintenant le pack en place, tirez la languette jaune qui n'est pas apparue par la fente, hors de l'appareil, et jetez-la. **Ne la conservez pas.**

3. Pendant que le dos est ouvert, assurez-vous que le presse-révéléteur et la fente de sortie de la languette jaune soient propres. Sinon, nettoyez-les, comme illustré page 22.

4. Fermez et verrouillez le dos de l'appareil en vous assurant que la prochaine languette blanche (A) soit bien à l'extérieur et derrière le verrou (B), comme illustré.



SI LE PRESSE-RÉVÉLATEUR OU LA FENTE DE LA LANGUETTE JAUNE SONT SALES, LA LANGUETTE NE SORTIRA PAS. VOIR PAGE 22



LE PRESSE-RÉVÉLATEUR DOIT RESTER PROPRE

Si le presse-révéléteur n'est pas propre, vous n'aurez pas de bonnes photos. Les deux rouleaux du presse-révéléteur jouent un rôle essentiel dans le développement des photos. Examinez-les souvent; si possible, à chaque fois que vous introduisez un nouveau film pack. Si les rouleaux ne sont pas propres, vous pourrez avoir l'un des ennuis suivants: 1) la languette jaune n'apparaît pas après avoir tiré la languette blanche; 2) il y a des traces de révélateur au dos des photos; 3) il y a de nombreuses taches sur la photo elle-même.

1. Enlevez le presse-révéléteur: des deux mains, soulevez en même temps les deux anses en acier (A). Le presse-révéléteur sortira de l'appareil.

2. Nettoyez les rouleaux: essuyez les rouleaux à sec avec un chiffon doux, ne peluchant pas. Ne les grattez jamais avec un objet métallique ou avec les ongles. Faites tourner les deux rouleaux pour vous assurer qu'ils sont bien propres. Du côté (B) où les rouleaux sont partiellement couverts, il y a une fente étroite. Examinez-la et nettoyez-la si c'est nécessaire.

S'il y a, sur les rouleaux ou sur la fente, des taches qui ne s'en vont pas, prenez un chiffon humide. **Ne mettez jamais les rouleaux sous l'eau courante:** vous pourriez les bloquer.

3. Nettoyez la fente de la languette jaune: si la fente est sale, la languette jaune n'apparaîtra pas. Ouvrez délicatement la porte étroite (C) et nettoyez la fente (D) avec un linge.

4. Remplacez le presse-révéléteur: d'abord assurez-vous que les rouleaux sont dans le bon sens. L'extrémité (E) de l'ensemble doit s'adapter au côté imprimé de l'intérieur de la porte de l'appareil et le couvrir. En plaçant les pouces comme indiqué, appuyez doucement en direction des rouleaux, puis vers le bas, l'ensemble s'enclenchera à sa place.

CHANGEZ LES PILES CHAQUE ANNÉE

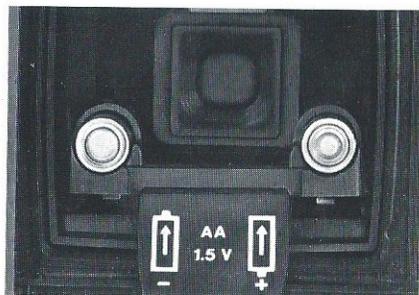
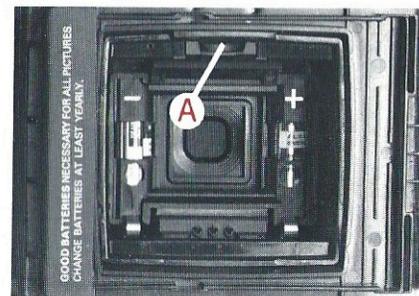
Il y a deux piles pour l'œil électrique et le fonctionnement du flash. Elles doivent être remplacées chaque année. Si elles sont usées, vous aurez des photos toutes noires.

Le logement des piles est marqué de deux signes: plus + et moins - pour indiquer la façon de placer les piles.

Placez vos doigts sur les extrémités (A) du fermoir, et appuyez pour l'ouvrir.

Le logement bascule sur une charnière. Inclinez l'appareil et les piles sortiront d'elles-mêmes. Remplacez-les par des piles neuves du même type.

Pour replacer le logement, poussez-le jusqu'à ce que le fermoir s'enclenche.



ENTRETIEN: APPAREIL ET FILM

Protégez l'appareil et le film de la chaleur: La chaleur intense peut endommager le film, même s'il est dans son enveloppe étanche. Une fois dans l'appareil, le film doit être protégé contre une humidité excessive.

Ne pas laisser en plein soleil un appareil chargé ou des pellicules dans leur emballage. Souvenez-vous que le coffre ou la boîte à gants d'une voiture peuvent atteindre une température très élevée. Si vous conservez vos films ou un appareil chargé dans un placard, mettez-les en bas car il y fait moins chaud.

Ne pas sortir un film pack de son enveloppe étanche avant d'être prêt à l'utiliser.

Comment nettoyer la lentille: Soufflez dessus pour humidifier la surface, puis essuyez-la très légèrement avec un tampon de coton, propre et sec. **Ne jamais** employer les papiers au silicone qui servent à nettoyer les lunettes. Nettoyez le viseur de la même manière.

REPRODUCTIONS & AGRANDISSEMENTS

Envoyez vos photos originales Polaroid au Service Travaux Photo Polaroid en utilisant le bon de commande se trouvant dans le mode d'emploi des films. Vous pouvez obtenir d'excellentes reproductions, de mêmes dimensions, ou des agrandissements en différents formats à des prix raisonnables.

Il est nécessaire de partir d'une photo nette et bien exposée pour obtenir de bonnes reproductions ou des agrandissements réussis.

Évitez les traces de doigts ou les égratignures sur les photos que vous voulez faire agrandir. Souvenez-vous qu'un agrandissement ne sera bon que dans la mesure où la photo est elle-même réussie.

VÉRIFIEZ LA TEMPÉRATURE. C'EST IMPORTANT

Le froid et le chaud peuvent avoir un effet important sur la façon dont votre photo se développe et sur sa qualité. Même un froid modéré peut nuire à vos photos si vous n'observez pas certains détails.

L'important est la température de l'appareil et du film au moment où vous développez la photo.

Le temps de développement normal pour la couleur est valable pour des températures égales ou supérieures à 24°C. Quand il fait plus froid l'action des composants du révélateur est ralentie et vous devez développer plus longtemps. Dans chaque notice de film il y a

le schéma d'un thermomètre montrant le temps de développement en fonction de la température.

Quand la température est inférieure à 18°C, l'action est si ralentie que le développement ne s'effectuera pas normalement si vous n'utilisez pas le réchauffeur (Cold-Clip) comme il est décrit ci-dessous.

Les photos en noir et blanc peuvent aussi être affectées par le froid mais moins que les photos en couleur. N'utilisez pas le réchauffeur pour les photos en noir et blanc, mais prolongez la durée du développement suivant les indications du thermomètre de la notice du film.

COMMENT UTILISER LE RÉCHAUFFEUR

Le réchauffeur est placé dans les rainures au dos de l'appareil. Pour le sortir faites-le glisser. Voir les instructions.

1. Avant de commencer à prendre vos photos faites tiédir le réchauffeur en le mettant dans une poche intérieure ou sous l'aisselle pendant 5 minutes environ.

2. Tirez complètement la languette blanche à l'extérieur mais avant d'extraire la languette jaune, retirez le réchauffeur tiédi au préalable et tenez-le comme indiqué ci-contre.

3. Tirez la languette jaune hors de l'appareil.



4. Ouvrez immédiatement le réchauffeur et y placez l'ensemble positif/négatif, la languette restant à l'extérieur comme ci-contre. **Ceci doit être fait dans les 10 secondes suivant l'extraction.**

Vous pouvez laisser pendre l'appareil à votre poignet ou continuer de tenir la poignée.



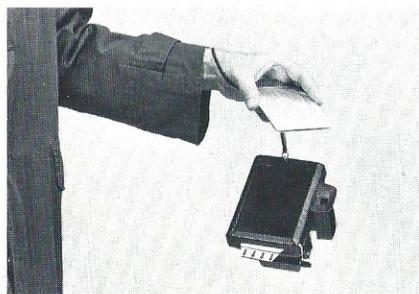
5. Mettre le réchauffeur contenant la photo sous votre aisselle pendant le développement. Ne le compressez pas trop pour éviter que le révélateur ne s'étale hors du réchauffeur.

6. Développez la photo 60 secondes dans le réchauffeur, puis retirez le film et séparez le positif du négatif.



Il est possible qu'un peu de révélateur se répande sur le réchauffeur. Évitez de le toucher (lire l'avis PRÉCAUTIONS page 30). Avant de réutiliser le réchauffeur, nettoyez-le avec un chiffon humide.

Ne jamais utiliser le réchauffeur pour les photos N et B.





CONSEILS POUR LES PHOTOS À LA LUMIÈRE DU JOUR

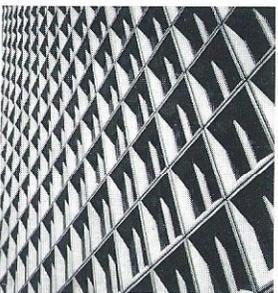
La meilleure lumière pour le portrait: Quand la journée est très claire et légèrement voilée la lumière est uniforme et les ombres douces.



Pour remplir agréablement la photo: Photographiez deux têtes rapprochées. Donnez à vos sujets quelque chose à faire ou à tenir. Ils seront plus détendus.

À l'ombre ou par temps couvert: L'obturateur se fermera lentement car la lumière n'est pas vive. C'est pourquoi vous devez faire très attention de ne pas faire bouger l'appareil. Continuez d'appuyer sur le déclencheur pendant au moins une seconde et ne pas bouger avant de le relâcher.

Si possible, placez l'appareil sur un support fixe ou appuyez vos coudes sur une surface stable.



Photos de paysages et d'objets: Prenez vos photos par temps clair, ensoleillé, lorsque les ombres sont bien marquées d'un côté du sujet. Ne photographiez pas lorsque le soleil est juste au-dessus de vous.



Pour des gros plans, utilisez le N et B: Avec le film Net B, réglez sur 1 m. Vous pouvez avoir des photos nettes d'objets situés à 80 cm environ. Ne pas essayer avec un flash.

CONSEILS POUR LES PHOTOS AU FLASH

Opérez de préférence à 1,50 m: Pour toutes les photos de une ou deux personnes, placez-vous à 1,50 m. Pour des groupes plus importants, reculez-vous un peu. **Si vos sujets sont au-delà de 3 m, vous n'obtiendrez pas de bonnes photos au flash.**

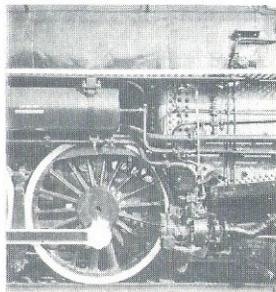
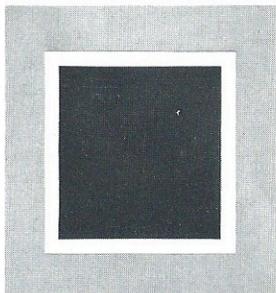
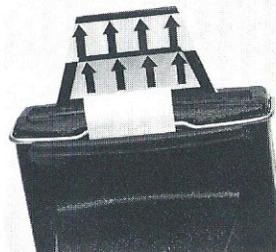


Choisissez un fond favorable: Toujours essayer d'avoir un fond clair à une distance d'une longueur de bras derrière votre sujet. C'est particulièrement important si vous êtes à moins de 1,50 m.



Alignez les groupes: Faites en sorte que chaque personne se trouve à la même distance de l'appareil, afin que l'éclairage soit le même pour tout le monde. Si les uns sont plus proches et les autres plus éloignés de l'appareil, certaines parties de la photo seront trop claires ou trop foncées.





QUELQUES ENNUIS POSSIBLES

Deux languettes jaunes sortent à la fois: Vous avez tiré deux languettes blanches à la suite sans avoir tiré de languette jaune. Deux photos sont ainsi perdues et si vous ne prenez pas certaines précautions vous risquez d'en perdre une troisième.

N'ouvrez pas l'appareil; attrapez fermement les **deux** languettes jaunes et tirez fort pour les sortir; jetez-les. **Il est possible que du produit révélateur se répande à l'intérieur de l'appareil.** Ouvrez le dos de l'appareil et, sans bouger le film, enlevez le presse-révélateur. Nettoyez-le soigneusement ainsi que la porte de sortie du film et tous les endroits souillés.

Ne **jamais** tirer une languette blanche lorsqu'une jaune est en vue.

Photos noires: Si vous ne percevez aucun détail, la lumière n'a pas atteint le film. La plupart du temps, cela est dû aux piles qui sont déchargées (page 23). Ou bien, l'obturateur peut être en cause.

S'il s'agit d'une photo couleur sur laquelle apparaissent quelques formes il est vraisemblable que le sélecteur soit réglé sur 3000; le replacer sur 75.

De nombreux petits points blancs: Vous avez tiré la languette jaune trop rapidement. Tirez la prochaine plus lentement, uniformément, sans vous arrêter ni ralentir.

Noirs et blancs marbrés, couleurs pâles ou foncées: Vous n'avez pas développé la photo pendant la totalité du temps indiqué dans la notice du film. Développez toujours selon la temps recommandé. N'oubliez pas que par temps froid, vous devez laisser développer plus longtemps. Pour plus de détails, consultez la notice du film.

Des coins blancs: vous avez tiré en biais la languette jaune. Ceci se produira toujours si vous ne tenez pas la poignée en T ou si vous tirez la languette trop rapidement. Pour éviter cet inconvénient, tenez l'appareil par la poignée et tirez les languettes comme indiqué aux pages 16 et 17.



Dominante bleuâtre ou rougeâtre: Si vous développez trop longtemps, vos photos en couleurs auront une dominante bleue. Les photos avec une dominante rose ou rougeâtre n'ont vraisemblablement pas été développées pendant le temps complet recommandé.

BLOCAGE DU DÉCLENCHEUR

Le déclencheur doit être bloqué si vous emportez l'appareil dans un sac ou une valise avec d'autres choses. Pour bloquer, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

Cette précaution est recommandée car une légère pression sur le bouton de déclenchement suffit pour que les piles se déchargent. Si les piles sont faibles, le déclencheur ne fonctionnera pas.



GARANTIE

SI CET APPAREIL TOMBE EN PANNE DANS L'ANNÉE QUI SUIT SON ACHAT, NOUS LE RÉPARERONS OU, SI NOUS LE JUGERONS NÉCESSAIRE, NOUS VOUS LE REMPLACERONS GRATUITEMENT. NOUS NE FACTURERONS PAS LA MAIN D'OEUVRE NI LES PIÈCES.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DÉGÂTS CAUSÉS À L'APPAREIL PAR ACCIDENT, MAUVAIS EMPLOI OU BRICOLAGE. LA RÉPARATION SERAIT ALORS FACTURÉE.

POUR PROFITER DE LA GARANTIE INDIQUÉE PLUS HAUT, L'APPAREIL DOIT ÊTRE ENVOYÉ POUR RÉPARATION À UN CENTRE AUTORISÉ (VOIR ADRESSES PAGE SUIVANTE). TOUS RENSEIGNEMENTS POUR L'EXPÉDITION SONT DONNÉS PLUS BAS.

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Si l'appareil ou les films vous posent des problèmes ou si vous ne savez pas si votre appareil a besoin d'une réparation, écrivez au bureau Polaroid le plus proche en exposant clairement votre cas. Joignez à votre lettre les photos manquées et précisez quel genre d'appareil vous possédez. N'oubliez pas de joindre votre adresse dactylographiée ou lisiblement écrite.

RETOUR DE L'APPAREIL POUR RÉPARATION

Si vous devez retourner votre appareil pour une réparation, votre revendeur peut s'en charger pour vous, ou vous pouvez l'expédier directement au centre de réparation le plus proche. Emballez-le soigneusement, de préférence dans son carton d'origine et faites-le parvenir au centre Polaroid le plus proche, par colis postal recommandé.

Indiquez les raisons du retour en joignant des photos défectueuses ainsi que la carte de garantie (si non retournée antérieurement).

Si vous habitez près d'un bureau Polaroid, il peut vous être plus commode d'y porter votre appareil, plutôt que de l'envoyer par la poste.

PRÉCAUTIONS: le procédé Polaroid utilise une gelée caustique soigneusement enfermée dans des goussets scellées placées dans le film pack. **S'il vous arrive accidentellement d'avoir un peu de cette gelée sur la peau, essuyez-la immédiatement.** Pour éviter une brûlure alcaline, lavez la partie atteinte avec beaucoup d'eau et ceci dès que possible. **Il est particulièrement important d'éloigner la gelée des yeux et de la bouche.** Placez les déchets hors de portée des enfants et des animaux domestiques, et évitez de les mettre en contact avec les vêtements et les meubles parce qu'ils contiennent encore de la gelée.

BUREAUX ET CENTRES DE RÉPARATIONS POLAROID

ÉTATS-UNIS

Polaroid Corporation
Bureaux
Cambridge, Mass. 02139

Réparations
89 Second Avenue
Waltham, Mass. 02154

AFRIQUE DU SUD

Réparations
Frank & Hirsch (Pty.) Ltd.*
P.O. Box 1803
Bree and Nugget Streets
Johannesburg

ALLEMAGNE

Polaroid GMBH
Königsbacher Strasse 15-21
6 Frankfurt/Main-Niederrad 1

ANGLETERRE

Polaroid (U. K.) Limited

Bureaux
Rosanne House
Welwyn Garden City
Hertfordshire

Réparations
Huggins Lane
Welham Green, near Hatfield
Hertfordshire

AUSTRALIE

Polaroid Australia Pty. Ltd.
2 Smail Street
Ultimo, N.S.W. 2007

Adresse postale
P.O. Box 335
Broadway, N.S.W. 2007

AUTRICHE

Polaroid GmbH
Kegelegasse 27
A-1035 Wien 3

BELGIQUE

Polaroid (Belgium) S.A.
12-16 rue de la Victoire
1060 Bruxelles

CANADA

Polaroid Corporation of Canada Limited
350 Carlingview Drive
Rexdale, Ontario

FRANCE

Polaroid (France) S.A.
57, rue de Villiers
92-Neuilly

Réparations
61, rue Chaptal
92-Levallois

HOLLANDE

Polaroid (Europa) B.V.
Verkoopkantoor Nederland

Bureaux:
Maassluisstraat 258
P.O. Box 9167
Amsterdam-W. III

Réparations:
24 Markt
Enschede

ITALIE

Polaroid (Italia) S.p.A.
Viale Certosa 222
20156 Milano

JAPON

Nippon Polaroid
Kabushiki Kaisha
Mori Bldg. No. 6
32, Nishikubo Tomoe-cho
Shiba, Minato-ku
Tokyo

MEXIQUE

Réparations
Michelmex S.A.*
Apartado Postal #6-952
Mexico 6 D.F.

NORVÈGE

Polaroid (Norge) A/S
Hvamkrysset
Boks 35
2007 Kjeller

PORTO RICO

Polaroid of Puerto Rico, Inc.
Charlyn Industrial Park
Road 190, Km 1.7
Carolina 00630

Adresse postale

P. O. Box 2032, Ceramica Annex
Carolina 00630

SUÈDE

Polaroid AB
Box 20
S-127 21 Skärholmen

SUISSE

Polaroid A.G.
*Hardturmstrasse 175
Zürich 8037

*Centre de réparation autorisé

Indépendamment des centres de réparation Polaroid énumérés ici, il existe un certain nombre de centres autorisés dans d'autres pays. Pour en obtenir la liste, écrivez à la filiale Polaroid la plus proche.

Six conseils pour réussir

Le plus important: Conservez toujours très propre le presse-révéléateur. S'il est sale, il peut se produire un bourrage du film et vous ne pourrez pas développer vos photos (voir page 22).

Lumière du jour: Toujours avoir la lumière venant de derrière vous ou de côté (voir page 12).

A l'intérieur: Toujours employer le flash pour les photos à l'intérieur.

Flash: Essayez toujours d'avoir un fond légèrement coloré à environ un mètre derrière votre sujet, et ne vous placez pas à plus de 3 m (voir page 15).

Extraction des languettes: Toujours tenir l'appareil par la poignée, et non par le corps (voir page 16).

Développement: Toujours développer le temps complet indiqué dans la notice des films (voir page 24).